

Sich warm zu kleiden, wenn die Kälte vorüber ist, zu essen am Ende des Tages, mit einer Lotusäugigen am Ende der Nacht ein Spiel zu beginnen, zu heirathen am Ende der Jugend, einen Damm zu bauen, wenn sich das Wasser verlaufen hat, an den Stand der Gestirne erst nach der Abreise zu denken: alles dieses ist fruchtlos, da die Zeit, die jedes dieser Dinge erfordert, vorüber ist.

शीत्कारं शिथयति ब्रणयत्यधरं तनोति रोमाञ्चम् ।

नागरिकः किं मिलितो नहि नहि सखि हैमनः पवनः ॥ २९९० ॥

«Da ist Jemand, der das laute Beben der Lippen lehrt, der sie verwundet und die Haut schauern macht.» «Hat sich ein artiger Städter zu uns gesellt?» «Nicht doch, nicht doch, o Freundin, es ist der winterliche Wind.»

शीर्षा कन्या ततः किं s. त्रीर्षा कन्या ततः किं in den Nachträgen.

शीर्षोपेतान्सुसंपूर्णान्समश्रेणिगतान्समान् ।

अक्षरान्वै लिखेद्यस्तु लेखकः स वरः स्मृतः ॥ २९९१ ॥

Wer die Buchstaben mit Köpfchen, voll, in gerader Linie und gleichmässig zu schreiben versteht, der gilt für einen ausgezeichneten Schreiber.

शीलं शौचं क्षान्तिर्दानिष्टायं मधुरता कुले जन्म ।

न विराजन्ति हि सर्वे वितविहीनस्य पुरुषस्य ॥ २९९२ ॥

Edle Gemüthsart, Ehrlichkeit, Nachsicht, rücksichtsvolles Benehmen, Liebenswürdigkeit, Adel der Geburt: alles dieses tritt bei einem Mann ohne Geld nicht hervor.

शीलं प्रधानं पुरुषे तद्यस्येह प्रणश्यति ।

न तस्य जीवितनार्थी न धनेन न बन्धुभिः ॥ २९९३ ॥

Edle Gemüthsart ist das Vornehmste beim Menschen: wem diese hier auf Erden verloren geht, was nützen dem Leben, Reichthümer und Angehörige?

शुचं पात्रं धात्रीपरिणतिरमेध्यप्रचयभू-

र्यं भूतावासो विमृश कियतीं याति न दशाम् ।

तदस्मिन्धीराणां क्षणमपि किमास्यातुमुचितं

खलीकारः को ऽयं यदहमहमेवेति रभसः ॥ २९९४ ॥

Erwäge doch, in wie vielerlei Lagen dieser Leib nicht kommt, dieser Leib, der ein Gefäß für Trauer, eine blosse Umwandlung von Erde, ein Gehäufte unreiner Stoffe ist! Schickt es sich demnach für Kluge, dass sie auch

2990) KUALAJ. 37, a. a. सीत्कारं gedr. b.

रोमाचं der Text, die Scholien wie wir.

2991) MĀTSJA-P. 189 im ÇKDR. u. लेख-

कः. Vgl. सकृदुक्तगृहीतार्थो, सर्वदेशान्तरा-

भिन्नः, मेधावी वाक्पटुर्धीरो (in den Nach-

trägen) und GALAN. Varr. 63.

2992) PAÑKAT. V, 2.

2993) MBH. 3, 1142.

2994) ÇĀNTIÇ. 1, 25 bei HAEB. 414. a. HAEB.

schreibt धात्री प०. b. विमृश.